



완 로드리게즈 카브릴로 (Juan Rodriguez Cabrillo)는 그가 모험한 바다만큼이나 신비로운 사람이었다. 그의 대하여 비록 많이 알려지지는 않았지만 이것만은 확실하다. 카브릴로 (Cabrillo)는 유럽인으로서 처음으로 지금의 미국의 서해안을 발견하였다. 그의 항해는 스페인 첫 탐험의 시대의 막을 내렸다.

카브릴로 (Cabrillo)는 콜럼버스 (Columbus)가 미국대륙을 발견한지 50년후 웅장한 항해에 나섰다. 카브릴로는 배3척을 이끌고 멕시코 북쪽에서부터 미지의 바닷길을 항해하기 시작했다. 카브릴로는 스페인의 왕과 새스페인의 총독을 위하여 향신료가 풍부한 아시아 (Spice Islands)와 미지의 아니안 (Strait of Anian) 해협, 그리고 금맥을 찾아 태평양에서 대서양으로 가는 항로를 따라 나섰다.

아무도 확실치 카브릴로 (Cabrillo)가 어디서 태어났는지 또는 죽었는지 모른다. 16세기 역사가 안토니오 데 헤라라(Antonio de Herrera)는 카브릴로 (Cabrillo)를 포르투갈인이라고 묘사하였다. 카브릴로가 썼던 항해일지의 원본은 없어졌지만, 그의 여행의 상세한 설명과 그의 죽음 상황들은 당시 탐험단이 멕시코에서 돌아온 후 편집한/수집해 놓은 줄거리에서 찾아볼 수 있다.

카브릴로 (Cabrillo)는 미국대륙에 1520년의 도착하였다. 그는 허르난 코테즈 (Hernan Cortes)가 아즈텍(Aztec)의 수도 테노치티란(Tenochtitlan)을 정복하던때의 석궁 사수로서 명성을 얻었다. 그 후, 카브릴로는 과테말라를 정복하기 위해 페드로 데 알바라도 (Pedro de Alvarado)를 따라갔다. 야망과 학식이 풍부했던 카브릴로 (Cabrillo)는 과테말라에서 땅과 조산업을 통하여 거부가 되었다. 알바라도 (Alvarado)가 원주민들의 반란의 의하여 사망하자 스페인의 총독인 안토니오 데 멘도자 (Antonio de Mendoza)는 카브릴로 (Cabrillo)에게 산살바도 (San Salvador), 라 빅토리아 (La Victoria), 그리고 산 미구엘 (San Miguel) 등 3범선들의 지휘권을 맡겼다. 1542년 6월 27일, 안토니오 데 멘도자 (Antonio de Mendoza)의 후원을 받아 카브릴로 (Cabrillo)는 나비다드 (Navidad) 북쪽에서부터 시작하여 새로운 스페인의 해안을 찾아 떠났다.

1542년 9월 28일, 카브릴로 (Cabrillo)의 소함대는 “단헛지만 아주 좋은 항구” 라고 묘사된 항구에 도착했다. 해변가(Coastal sage) 많은 나무들이 언덕과 계곡을 우거지게 가득 채웠다. 카브릴로 (Cabrillo)는 은빛해안을 접어들자 이 지역을 산 미겔 (San Miguel)이라 불렀고, 지금의 샌디에고 (San Diego)가 되었다. 그는 폭풍을 피하기 위해 산 미겔 (San Miguel)에서 육일을 머물고 난 뒤, 다시 항해를 시작하였다. 탐험대는 섬들을 발견하였는데 카브릴로 (Cabrillo)는 그의 배였던 산 살바도 (San Salvador)와 라 빅토리아 (La Victoria)의 이름을 따 산타 카타리나 (Santa Catalina)와 산 클레멘테 (San Clemente)라 불렀다. 원정은 육지를 향해 떠난지 하루만에 지금의 산 페드로만 (San Pedro Bay)에 들어섰다. 항해일지에 따르면 수평선이 안개로 덮여 있었다고 한다. 카브릴로 (Cabrillo)는 이곳을 안개의 만이라는 뜻을 가진 바히아 데 로스 푸모스 (Bahia de Los Fumos)라고 이름을 지었는데 바로 지금의 로스 엔젤레스 (Los Angeles)가 되었다.

11월 일행은 물을 얻기위하여 채널섬(Channel Islands)의 하나인 아일라 데라 포세션 (Isla de la Posesion)이라고 불리는 스페인의 섬에 도착하였다. 하지만 무슨 일이 있었는지는 신비로 남아있다. 한 설명에 따르면 카브릴로 (Cabrillo)가 자신의 일행이 추마시(Chumash) 인디안들과 싸움에 말려들자 그들을 도와주러 가는 길에 배에서 뛰어내려 다리를 부러졌다고 한다. 하지만 또 다른 기록에서는 카브릴로가 라 포세션(La Posesion)의 담사를 가던 길에 팔을 부러졌다고 한다. 어떤 일이 있었는지 복잡한 문제들이 생겨 치명적인 결과를 불렀다. 1543년 1월 3일, 카브릴로 (Cabrillo)의 항해의 목표는 이루어지지 못함채, 그는 사망하였다. 사망의 사유는 아마도 감염으로 추측된다.

바톨로메 데 페레(Bartolome de Ferrer)는 카브릴로 (Cabrillo)의 유언을 받들어 연안지대를 찾아 북쪽으로 떠난다. 얼마나 멀리 갔는지는 모르지만 오레곤주의 있는 로그(Rogue River)강 지역까지 도착한것 같다. 3월, 라 빅토리아(La Victoria)는 폭풍의 휩싸여 사라졌다. 3주후에 재결합하자, 페레(Ferrer)와 탐험대는 원정을 단념한채 1543년 4월 14일 나비다드(Navidad)로 다시 돌아왔다.

탐험은 800마일 이상의 해안선을 스페인에게 선사하였다. 향신료

섬들의 항로, 아니안(Strait of Anian)협로, 또는 금을 찾지는 못했지만 카브릴로(Cabrillo)의 업적은 오래 남을만한 가치가 있다. 그의 항해는 경계표, 바람, 물의 흐름등의 견문을 넓힘으로서 훗날 탐험대들에게 많은 참고가 되었다. 이로 인하여 22년이 지난 후, 스페인과 필리핀을 잇는 동서 횡단의 교역로를 형성하였고 마닐라 켈리온을 위한 길을 열었으며 세계 대륙을 연결하였다. 스페인의 항해의 시대는 식민지의 시대를 열었다.

카브릴로(Cabrillo)는 북쪽으로 스페인의 땅을 넓히려 항해하면서도 그 땅들은 이미 차지되어 있었다는것을 알고 있었다. 항구로 접어들면서 그는 여럿 쿠메에이 (Kumeyaay “Ipay and Tipay”)인디언들이 해안가에 기다리고 있는것을 보았다. 그들은 긴 머리를 하고 있었으며 몇몇은 판 머리와 깃털 밑 조개껍질등으로 장식하였다. 남자들은 수달, 물개, 혹은 사슴의 가죽으로 만들어진 망토를 입었다. 창을 들고 말타는 갑옷을 입은듯한 그림을 그리고, 스페인 군들의 옷을 입은 것으로 보아 쿠메에이(Kumeyaay) 인디안(Indian)들은 이미 다른 스페인군들이 내륙하였고 여럿 인디안들을 죽인것으로 보인다.

카브릴로(Cabrillo)는 쿠메에이(Kumeyaay) 인디안들에게 선물을 선사하며 해치지 않겠다는 약속을 하였다. 그는 인디안들이 풍요로워 보였으며 갈대로 만들어진 카누로 먼 바다까지 낚시를 나갔다고 적었다. 여기 보여진 1857년도 판화가 보여주듯이 쿠메에이(Kumeyaay) 인디안들은 주변 환경을 잘 이해하며 살았다. 그들은 도자기, 바구니, 전복등 패류들을 사용하여 보석을 만들어 이웃들과 거래를 하기도 하였다.

공원을 즐기는 방법
안내센터- 안내센터는 매일 열리니 먼저 방문해 주십시오. 이곳에서는 공원, 전시물, 영화, 항구의 파노라믹 전경등의 정보를 찾을수 있습니다. 카브릴로 네셔널 모뉴먼트 파운데이션 (Cabrillo National Monument Foundation)에서 운영하는 서점은 주변 지역의 문화와 역사, 동식물, 그리고 카브릴로(Cabrillo)와 다른 탐험가들의 대한 출판물들을 제공하고 있습니다.

공원은 일일 코스이며 입장료가 있습니다. 안내센터에서 부터 카브릴로(Cabrillo) 조각상, 해안 방어 전람관, 올드 포인트 로마(Old Point Loma)등대, 등대지기의 숙소와 전람관, 그리고 고래 전망대까지 산책로가 준비되어 있습니다. 웅덩이쪽으로 가시려면 공원내 길에 있는 표지판들을 참고하여 주십시오. 공원내에는 여럿 동식물과 지역의 역사에 대한 안내글이 준비되어 있습니다. 공원 자체에서는 음식을 제공하지는 않지만 벤치및 지정된 장소에서 즐길 수 있습니다.

베이사이드(Bayside) 트레일- 이 트레일은 (왕복 2마일) 해안가를 끼고 300 피트정도의 내림길입니다. 트레일은 1차와 2차 세계전쟁때 항구를 보호하던 방어체제의 잔여물을 지나갑니다. 화장실, 식수 또는 해안으로 이어지는 통로가 없습니다.

안내센터, 영화, 전람관, 고래 전망대는 휠체어가 필요한 모든 방문객들이 쉽게 이용할 수 있습니다. 입구와 안내센터에서는 등대로 이어지는 통로가 있습니다.

카브릴로 네셔널 모뉴먼트(Cabrillo National Monument)는 1913년 완 로드리게즈 카브릴로(Juan Rodriguez Cabrillo)의 항해를 기념하기 위하여 지어졌습니다. 공원은 국립공원 시스템의 있는 380여 공원중의 하나입니다. 국립공원 서비스는 우리의 전통을 체험하기 위한 특별한 곳입니다. 더 알고 싶으시다면 www.nps.gov 로 방문해 주십시오.

안전한 방문을 위하여 항상 예방조치야 규칙을 따라 주시면 감사하겠습니다.

카브릴로 네셔널 모뉴먼트
1800 Cabrillo Memorial Dr.
San Diego, CA 92106-3601
619-557-5450
619-222-8211 TTY

www.nps.gov/cabr

절벽- 사암 절벽은 매우 위험하오니 끝에서 물러나 주십시오. 낙하는 치명적일 수 있으니 조심하십시오.

웅덩이- 돌들은 미끄럽고 패류들은 날카로우니 미끄럽지 않은 신발을 신으십시오. 웅덩이 주변에서는 걷지 마시고 운전하십시오. 바다 동물이나 조개껍질, 혹은 돌등을 모으는것은 국법으로 금지되어 있습니다.

트레일- 부식에 여린 식물을 위하여 트레일을 따라가 주십시오.

야생동물- 방울뱀이나 다른 무는 동물들을 조심하십시오. 보이지 않는 곳에 손이나 발을 담그지 마십시오. 야생동물에게 먹이를 주지 마십시오.

애완동물- 애완동물들은 꼭 집에 두십시오. 애완견을 데리고 오신다면 웅덩이 지역에만 허락되며 항상 6피트 줄에 매어 두십시오. 차에 남겨진 애완동물들은 단시간에도 열사병에 걸릴 수 있으니 조심하여 주십시오.

도둑- 여행하는 곳 어디에서나 사고는 일어날 수 있습니다. 귀중품들은 보이지 않는 곳에 놔두거나 가지고 다니십시오.

절대 파크 안에 있는 식물, 동물, 돌, 패류, 혹은 문화적 공예품들을 치우거나, 수집하거나, 파손시키지 마십시오. 이 모든것들은 국법으로 보호하고 있습니다. 동식물을 공원안에 방출하지 마십시오. 재활용품과 쓰레기는 수거하여 준비된 통에 버려주십시오.

위급상황에는 911에 연락해 주십시오.

오시는길- 공원은 샌디에고 (San Diego) 안에 있는 포인트 로마(Point Loma) 끝쪽에 위치해 있습니다.

버스- 올드 타운 트랜지트 센터(Old Town Transit Center)에서 공원으로 매일 운행하고 있습니다. 남쪽에서 오실 경우 I-5를 타고 로스크랜스(Rosecrans Street)에서 내립니다. 캐논길(Canon Street)에서 우회전을 하신 다음 카탈리나길(Catalina Blvd.)에서 좌회전을 하십시오. 북쪽에서 오실 경우 I-5에서 퍼시픽 하이웨이를 타고 바넷(Barnett)에서 내린 후 로스크랜스(Rosecrans Street)에서 좌회전을 하십시오. 서쪽에서 오실 경우 I-8을 타고 로스크랜스(Rosecrans Street)에서 내립니다. 캐논길(Canon Street)에서 우회전을 하신 다음 카탈리나 (Catalina Blvd.)길에서 좌회전을 하십시오. 안내판을 따라 공원으로 오십시오.

웅덩이
조류의 삶은 해변가의 리듬을 컨트롤 합니다. 이런 조건대에서 생식하는 해양 식물과 생물들은 거센 파도, 태양과 건조한 바람에 의한 노출, 온도의 급변화, 그리고 염분등 거친 상황에도 잘 적응하며 살아갑니다. 이곳에는 게 (shore crabs), 스폰지 테드 맨스 핑거스 (dead man's fingers), 뱃 스타스 (bat stars), 서프 그라스 (surf grass), 시 헤어스 (sea hares)등 여러 동식물이 서식합니다.

카브릴로 내셔널 모뉴먼트 (Cabrillo National Monument)는 남가주에 (southern California) 남아있는 몇 안되는 조건대가 형성되는 곳으로 일반인들에게 공개되어 있습니다. 해안 서식지의 생존은 주위에 있는 바다와 땅의 상태에 달려 있습니다. 한 지역의 변화는 다른 지역까지도 바꿀 수 있습니다. 석유유출, 부식, 퇴적물, 그리고 오염된 유거수등의 변화는 웅덩이를 파괴할 수 있습니다.

수염고래를 보는 법
수염고래 (gray whales)는 포인트 로마 (Point Loma)를 통하여 매년 철마다 왕복 12,000 마일 (19,355킬로미터)을 이동합니다. 수염고래는 여름에 북극(Arctic)을 떠나 9월쯤 암고래가 산란하는 바하 캘리포니아(Baja California) 지역으로 이동합니다. 봄에는 북쪽으로 떠나며 새끼가 있는 고래들은 마지막으로 석호를 떠납니다. 고래떼는 1920년대 사냥 표적이 되어 몇 천마리만이 살아 남았었습니다. 하지만, 전국적인 항소와 국제 협상들이 체결한 보호법에 의하여 고래떼는 멸종위기에서 살아 남을 수

있었습니다. 이제는 25,000가 넘는 수염고래 (gray whales)들이 이 루트를 따라 이동합니다. 고래떼가 가장 잘 보일때는 1월에서 2월사이 입니다. 고래(whale)가 숨쉬기 위하여 표면으로 오를때 약 15피트 (4.6미터)의 공기와 수증기를 뿜어내면서 켈프 (kelp)베드를 헤치고 올라오는 모습을 볼 수 있습니다.

지중해 해변 생태계
포인트 로마 (Point Loma)에 서식하는 식물 군락-- 해변 세이지 서큘런트 스크립, 남부의 떡갈나무 관목 수풀지대, 남부 해변의 블러프 스크립, 그리고 남부 포어둔 스크립--은 이 생태계의 남는 몇 안되는 보호된 종류들입니다. 향기로운 세이지, 관목, 다즙식물, 꽃, 그리고 잔디등으로 혼합된 이 지역은 그 지방 고유의 포유동물, 새, 그리고 파충류등 여러 동물들의 서식지입니다. 최근 개발로 인하여 남가주 (southern California)의 이러한 생태계는 70% 정도 파괴 되었습니다. 백여가지 종류의 동식물들은 현재 멸종될 위기에 처해있거나 멸종되었습니다. 국립공원 서비스(The National Park Service), 미국 어류, 야생동물 서비스(U.S. Fish and Wildlife Service), 미 해군(U.S. Navy), 미 연안 경비대(U.S. Coast Guard), 미 재향군인부(Department of Veterans Affairs), 그리고 샌디에고시(City of San Diego)에서는 이런 희귀하고 민감한 군락과 군집을 보호하기 위하여 힘을 합쳤습니다. 이 결과로 인하여 형성된 포인트 로마 생태학 보존 지역 (Point Loma Ecological Conservation Area)은 송골매(peregrine falcon), 얼룩 도마뱀(side-blotched lizard), 애나의 벌새(Anna's hummingbird), 남태평양 방울뱀(southern Pacific rattlesnake), 코요테(coyote), 웨스틴 붉은 박쥐(western red bat), 캘리포니아 문작거미(California trapdoor spider), 그리고 갈매나무(wart-stemmed Ceanothus)등 다양한 종류의 동식물들의 안식처가 되어주고 있습니다.

항구 지키기
포인트 로마 (Point Loma)는 샌디에고만 (San Diego Bay) 입구에서부터 천연의 보호망을 형성합니다. 바다로 돌출한 사암성벽으로 만들어진 반도는 약 422피트 (129미터) 정도로서 항구와 바다가 보이는 아름다운 경관을 제공합니다. 1852년 미연방정부는 이곳을 중요한 지역으로 정하고 군사시설로 쓰고 있습니다. 1899년 미육군성은 포트 로스크랜스 (Fort Rosecrans)를 설립하고 해를 거듭하며 여러 총포를 지었습니다. 세계 1차 전쟁과 2차 전쟁때에는 이 곳에서 해안과 항구 방어 시스템의 중요한 역할을 하였습니다. 1918년과 1943년 사이 육군은 탐조등, 화재 방지 시설, 그리고 총포등을 지었습니다. 제일 큰 총들은 공원 서쪽 입구의 위치한 배터리 에쉬번 (Battery Ashburn)에 있으며 두개의 16인치(41센티미터)의총이 2,300 파운드 (1,045킬로그램)의 포를 30마일(48킬로미터) 정도 떨어진 곳 까지 쏠 수 있습니다. 또한 군대는 올드 포인트 로마 라이트하우스 (Old Point Loma Lighthouse)의 전체를 녹색으로 칠하고 전투사령부와 라디오 스테이션으로 썼습니다.

올드 포인트 로마 등대
등대는 범선이 등산을 피워가면서 항해했었던, 고립된 해안의 등불을 돌보았던 시대의 흔적입니다. 1851년 미 연안조사(U.S. Coastal Survey)는 이곳을 항로표지로 쓰기위하여 선택하였습니다. 꼭대기는 해발 422 피트 (129미터) 이며 만과 바다등이 한눈에 내려다 보이는 곳입니다. 그때 이 곳은 더할 나위 없는 듯한 장소였습니다.

건축가들은 1854년 집을 완공하였고 일년 후, 최고의 기술인 프레스넬 렌즈(Fresnel lens)를 설치하였습니다. 1855년 11월 15일 해질 무렵, 등대지기 제임스 키팅(James P. Keating)은 처음으로 램프에 불을 피웠습니다. 맑은 날씨일 경우 선원들은 39마일 (64킬로미터)까지 내다 볼 수 있었습니다. 그 후 36년간 안개낀 날을 제외하고는, 등대는 샌디에고 (San Diego) 항구로 오는 선원들을 반겼습니다. 총 11명의 등대지기, 22명의 보조 키퍼, 그중의 두명은 엘리자 젠킨스(Eliza Jenkins)와 마리아 이스라엘(Maria Israel)은 여자였으며, 이들은 등대의 불을 끝까지 지켰습니다.

오히려 좋아보이는 장소가 심각한 결점을 감추고 있었는데 그 결점은 안개와 낮은 구름은 흔히 빛을 가렸기 때문입니다. 1891년 3월 23일, 관리인인 로버트 이스라엘 (Robert Israel)은 마지막으로 램프의 불을 켜졌습니다. 등대를 오르면서 이스라엘 (Israel)씨는 그의 부인인 마리아 (Maria), 그리고 가족들과 함께 언덕 밑에 있는 새로운 등대로 이사하였습니다.